

**Bedienungsanleitung
Operating Instructions
Mode d'emploi**

**b r o n c o l o r
Profil 15 / 42**

**Inhaltsverzeichnis
Contents
Table des matières**

Seite / Page

Geräteteile / Parts of the unit / Composants de la lampe	2
Deutsche Anleitung	4
English Instructions	7
Instructions françaises	10

Geräteteile / Parts of the unit / Composants de la torche

- | | |
|---------------------------------------------|--------------------------------------------|
| 1. Bügel | 10. Zubehörhalterung für Irisblende |
| 2. Stativbefestigungshülse | 11. Linsenverschiebungsknöpfe |
| 3. Sicherungsschraube | 12. 4 Blendenschieber |
| 3a. Gewinde für Sicherungsschraube | 13. drehbare Masken-Bühne |
| 3b. Gewinde für Sicherungsschraube | 14. Klemmschraube |
| 4. obere Schiene | 15. Verschlusschraube zu Leuchtelementfach |
| 5. Sechskantschrauben | 16. Sicherung |
| 6. Klemmschrauben | 17. Arretierhebel |
| 7. untere Schiene | 18. Griff |
| 8. Oese für Pantograf
Sicherungsschlaufe | 19. Schalter für Einstelllicht |
| 9. Filterhalter, Farbkorrekturfilter | |

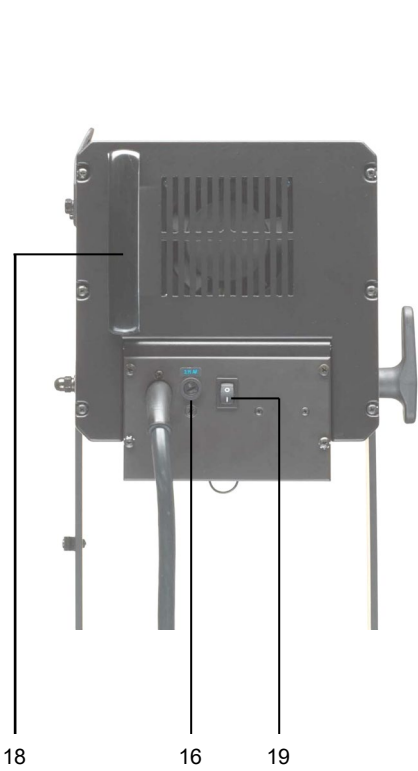
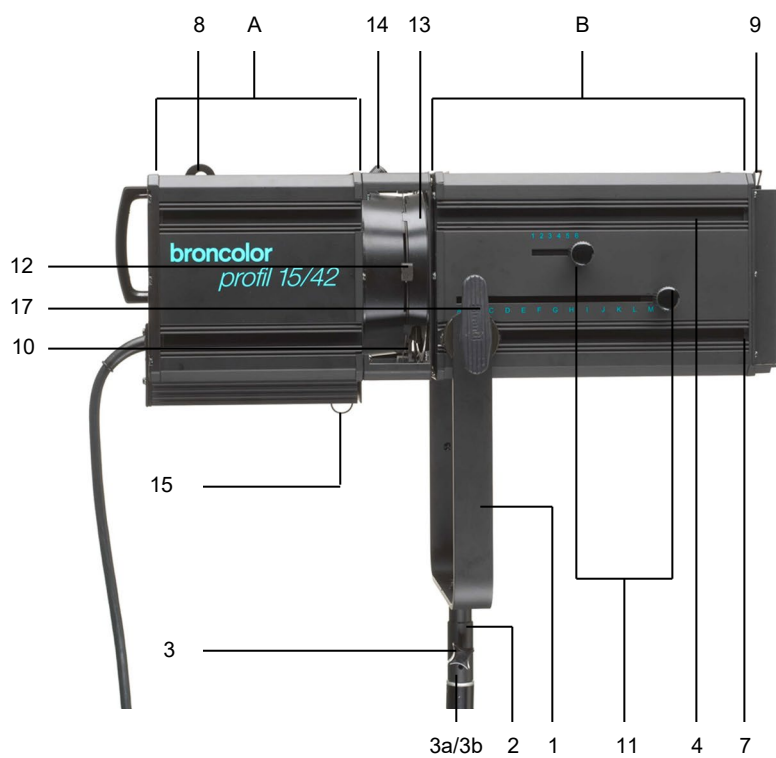
A und B: Gehäuse Profil Spot

- | | |
|-----------------------------------------------|--------------------------------------------------------|
| 1. bracket | 10. Holder for iris diaphragm |
| 2. sleeve for stand attachment | 11. lens shifting knobs |
| 3. locking screw | 12. 4 f-stops |
| 3a. thread for locking screw | 13. rotating mask attachment |
| 3b. thread for locking screw | 14. clamping screw |
| 4. top rail | 15. closure screw for the lighting element compartment |
| 5. hexagon bolts | 16. fuse |
| 6. clamping screws | 17. locking lever |
| 7. bottom rail | 18. handle |
| 8. lug for pantograph
safety cable | 19. modelling light switch |
| 9. filter holder, colour correction
filter | |

A and B: Profil Spot housing

- | | |
|----------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|
| 1. étrier | 10. diaphragme iris |
| 2. douille pour fixation au pied | 11. boutons de réglage des lentilles |
| 3. vis de sécurité | 12. 4 volets |
| 3a. filetage pour vis de sécurité | 13. support de masques pivotant |
| 3b. filetage pour vis de sécurité | 14. vis de fixation |
| 4. rail supérieur | 15. vis de fermeture pour le compartiment des éléments d'éclairage |
| 5. vis hexagonales | 16. fusible |
| 6. vis de serrage | 17. levier d'arrêt |
| 7. rail inférieur | 18. poignée |
| 8. anneau pour câble de
sécurité du pantographe | 19. commutateur de la lampe de mise au point |
| 9. porte-filtres, filtre de correction | |

A et B: Boîtier du spot Profil



Wichtige Sicherheitshinweise

Diese Leuchte darf nur für die professionelle Bildaufnahme eingesetzt werden und ist ausschliesslich durch ausgebildetes Fachpersonal zu bedienen. Wenn Sie Ihre Blitzlichtausrüstung einsetzen, sind jeweils einige grundsätzliche Sicherheitsvorkehrungen zu treffen, u. a. :

1. Machen Sie sich gründlich mit der Bedienungsanleitung vertraut.
2. Achten Sie besonders in Gegenwart von Kindern auf Ihre Ausrüstung. Lassen Sie die Leuchte nicht unbeaufsichtigt.
3. Die Leuchte ist für den Betrieb in trockenen Räumen ausgelegt. Sie ist vor Tropf- und Spritzwasser sowie vor erheblicher Staubeinwirkung zu schützen.
4. Die Leuchte ist nicht geeignet zum Einsatz in explosionsgefährdeter Umgebung.
5. Denken Sie daran, dass die Leuchte im Betrieb hohe Temperaturen annimmt und die Berührung von heissen Komponenten Verletzungen verursachen kann.
6. Verwenden Sie nur intakte Anschlusskabel und lassen Sie eine Leuchte, die fallengelassen wurde oder beschädigt ist, vor Wiederinbetriebnahme von einer Fachperson prüfen.
7. Achten Sie beim Verlegen von Kabeln darauf, dass diese keine heissen Teile berühren und für Personen keine Stolpergefahr darstellen.
8. Vor dem Auswechseln von Sicherung, Einstelllampe oder Blitzröhre ist die Leuchte vom Generator zu trennen. Vor dem Auswechseln der Halogenlampe oder der Blitzröhre die Leuchte 10 Minuten abkühlen lassen.
9. Lassen Sie die Leuchte nach Gebrauch abkühlen, bevor Sie diese verstauen.
10. Achten Sie beim Wegräumen und Aufrollen von Kabeln darauf, dass diese keine heissen Leuchtenteile berühren.
11. Diese Leuchte darf nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten getaucht werden. Dabei könnten berührungsgefährliche Spannungsentladungen entstehen.
12. Um gefährliche elektrische Schläge oder Folgeschäden zu vermeiden, Service- oder Reparaturarbeiten immer durch eine Fachperson ausführen lassen. Bei unsachgemäßem Zusammenbau der Leuchte können gefährliche Berührungsspannungen auftreten.
13. Um die Gefahr eines Feuers, eines elektrischen Schlages oder einer Verletzung zu vermeiden, verwenden Sie ausschliesslich das vom Hersteller empfohlene Zubehör.

14. Mit Rücksicht auf die Wärmestrahlung dürfen Leuchten mit mehr als 100 W Einstelllicht nur ab einem Minimalabstand von 1 Meter gegen brennbare Oberflächen gerichtet werden.
15. Blitzlicht enthält, ähnlich wie Sonnenlicht, einen gewissen Anteil UV-Strahlen. Die unerwünschten Nebenwirkungen auf Haut und Augen werden durch die Verwendung der beiliegenden UV-Filter wesentlich gemildert. Bei Aufnahmen ohne diesen Schutz ist entsprechende Vorsicht geboten.
16. Die Kühlschlitze am Gerät dürfen nicht abgedeckt werden.
17. Es dürfen nur Sicherungen des auf der Sicherungsetikette angegebenen Typs verwendet werden. Dies ist insbesondere wichtig für die Halogenlampe, die bei falscher Absicherung platzen kann. Es dürfen nur sandgefüllte Sicherungen verwendet werden. Diese sind am undurchsichtigen Sicherungskörper erkennbar.

Instruktion Verfolgerspot Profil 15/42

Einführung

Der ventilatorgekühlte Profil-Spot kann an broncolor-Generatoren bis max. 3200 J angeschlossen und mit maximal 650 W Einstelllicht betrieben werden.

Inbetriebnahme

Vor der ersten Inbetriebnahme müssen die Schutzelemente der Linsen entfernt werden.

Montage an Pantograf

Der Bügel (1) wird auch zur Befestigung an Pantografen verwendet. Er wird dazu in die obere Befestigungsschiene (4) montiert. Die zwei Sechskantschrauben (5) werden gelockert und die beiden Teile des Profil-Spot Gehäuses (A und B) durch leichtes, gegenseitiges Verdrehen voneinander getrennt. Nachdem die Klemmschrauben (6) des Bügels auf beiden Seiten gelockert wurden, kann er (1) aus der unteren Schiene (7) genommen und in die obere (4) geschoben werden. Bitte achten Sie darauf, die Klemmschrauben (6) wieder festzuziehen. Der Spot wird nun wieder zusammengesetzt. Der Bügel sollte durch die mitgelieferte Sicherungsschraube (3) im vorgesehenen Gewinde (3a oder 3b) gesichert werden. Als zusätzliche Sicherung muss die Pantograf-Sicherungsschleufe an der Oese (8) befestigt werden.

Zubehör

Folgendes Zubehör ist in der Lieferung enthalten: Filterhalter (9), Farbkorrekturfilter 5100 K und 5500 K (9) und Irisblende (10)

Einsatz

Zum Kippen des Spots muss der Arretierhebel (17) geöffnet werden; am besten wird der Spot dabei am Griff (18) gehalten.

Mit den beiden arretierbaren Linsenverschiebungsknöpfen (11) kann sowohl der Leuchtwinkel als auch die Projektionsschärfe festgelegt werden. Der Spot kann durch verschiedene Positionen der Linsen aus dem Gleichgewicht kommen; dieses kann durch Verschieben des Bügels (1) in seiner Längsachse wieder hergestellt werden.

Lichtstreifen oder andere Formen können ohne weiteres mit den 4 Blendenschiebern (12) eingestellt werden. Die Blendenschieber sind in einer drehbaren Bühne (13) montiert, so dass man alle erdenklichen Formen erzielen kann. Vor dem Verdrehen dieser Bühne muss die Klemmschraube (14) gelockert werden. Kreisrunde Projektionen können mit der stufenlos verstellbaren Irisblende erzielt werden, die in die Zubehörhalterung (10) einzuschieben ist.

Wechsel der Blitzröhre / Einstelllampe

Durch eine halbe Drehung der Verschlusschraube (15) wird das Leuchtelementfach entriegelt und man erhält Zugang zur Blitzröhre bzw. zur Einstelllampe. Die Blitzröhre kann durch Ihre broncolor-Servicestelle ausgewechselt werden. Bitte beachten Sie, dass bei einem Wechsel der Einstelllampe auch die Sicherung (3,15AF) (16) zu ersetzen ist.

Important safety instructions

This lamp must only be used for professional lighting and should only be operated by qualified staff. When using your flash equipment, basic safety precautions should always be followed, including the following:

1. Read and understand all instructions before using.
2. Close supervision is necessary when any appliance is used near children. Do not leave appliance unattended while in use.
3. The lamp is designed for use in dry conditions. Protect it from water and from excessive exposure to dust.
4. The lamp is not suitable for use in an environment where there is a risk of explosion.
5. The lamp base in operation and its accessories may heat up to high temperatures under specific conditions. Handle with care !
6. Do not operate appliance with a damaged cable or if the appliance has been dropped or damaged – until it has been examined by a qualified serviceperson.
7. Position the cable so that it will not be tripped over, pulled or contact hot surfaces.
8. Prior to replacing fuses, modelling lamps or flash tubes, disconnect the lamp base from the power pack. Prior to replacing the halogen lamp or flash tube, let the lamp cool down during about 10 minutes.
9. After use, let the lamp base cool completely before putting away.
10. When putting away or winding up cables, take care they do not get in contact with hot parts of the lamp base.
11. To reduce the risk of electric shock, do not immerse this lamp in water or other liquids.
12. To reduce the risk of electric shock or consequential damages, let always do service or repair work by qualified servicepersons. Incorrect reassembly can cause dangerous contact voltages.
13. The use of an accessory attachment not recommended by the manufacturer may cause a risk of fire, electric shock, or injury to persons.
14. With due allowance for heat radiation, lamp bases with more than 100 W modelling light may be directed against inflammable surfaces only at a minimum distance of 1 meter.

15. Flash light contains, similar to sunlight, a specific portion of UV light. The undesirable side effects on skin and eyes are considerably reduced by using the UV filters included in supply. Without these protective filters, use with extreme care when shooting.
16. Do not block the cooling louvers on the unit.
17. Only fuses of the type indicated on the safety label may be used. This is especially important for the halogen lamp which can explode when used with the wrong fuse. Only use sand-filled fuses. They can be identified by their opaque fuse container.

Instructions for use of following spot Profil 15/42

Introduction

The fan-cooled following spot can be used with broncolor power packs rated up to max. 3200 J and operated with a modelling lamp rated up to max. 650 W.

Initial operation

Remove the lens protection elements before initial operation.

Installation on pantograph

The bracket (1) is also used for attachment to pantographs. Install it in top rail (4) for this purpose. Do this by undoing the two hexagon screws (5) and separating the two Profil Spot parts (A and B) by carefully turning them in opposite directions. Undo clamping screws (6) of the bracket on both sides. Remove the bracket from bottom rail (7) and slide it into top rail (4). Do not forget to retighten the clamping screws (6). Now reassemble the spot. Locate safety screw (3) (supplied with the spot) in the suitable thread (3a or 3b) to secure the bracket. Fasten the pantograph safety cable to lug (8) for additional protection.

Accessories

The following accessories also are delivered with the spot: filter holder (9), colour correction filter 5100 K and 5500 K (9) and iris diaphragm (10).

Use of following spot Profil

Release locking lever (17) to tilt the spot. It is advisable to hold the spot by handle (18) when doing this.

The light angle and the projection sharpness can be determined with lockable lens-shifting knobs (11). However, since the spot can become unbalanced when the lenses are repositioned, it is advisable to shift bracket (1) in the longitudinal axis to restore weight balance.

Strips of light or other shapes can easily be set with the four f-stop slides (12). The f-stop slides are mounted in a rotating attachment (13) so that all imaginable shapes can be achieved. Clamping screw (14) must be released before this attachment is turned. Projections can be attained with the continuously adjustable iris which can be inserted in accessory holder (10).

Changing the flash tube / modelling lamp

Give closure screw (15) a half turn to unlock the lighting element compartment. The flash tube / modelling lamp are now accessible. Your broncolor service centre can change the flash tube. Please remember to replace fuse (3.15AF) (16) when the modelling lamp is changed.

Indications de sécurité importantes

Cette torche convient seulement pour la photographie professionnelle et pour l'utilisation par des spécialistes qualifiés. Lorsque vous utilisez votre équipement de flashes, vous devez toujours prendre quelques mesures de précaution fondamentales, entre autres:

1. Familiarisez-vous avec les détails du mode d'emploi.
2. Gardez votre équipement à l'œil, surtout en présence d'enfants. Ne laissez pas les appareils sans surveillance.
3. La torche est prévue pour être utilisée dans des locaux secs. Ils doivent être protégés des éclaboussures et de l'eau de ruissellement, ainsi que des dépôts de poussière importants.
4. La torche n'est pas prévue pour être utilisée dans un environnement présentant un danger d'explosion.
5. La torche et ses accessoires peuvent parfois atteindre des températures élevées. Il convient donc de prendre toute précaution utile lors de leur manipulation.
6. Utilisez uniquement des câbles de raccordement intacts et confiez la vérification des appareils qui sont tombés ou ont été endommagés à un spécialiste, avant de les réutiliser.
7. Veillez, lors de la pose de câbles, à ce que ceux-ci ne soient pas au contact de pièces chaudes et qu'ils ne présentent pas de risque de trébuchement pour les personnes.
8. Avant de remplacer des fusibles, lampes pilotes ou tubes-éclair, il faut débrancher la torche du générateur. Avant de remplacer la lampe halogène ou le tube-éclair, laissez refroidir la torche pendant 10 minutes.
9. Laissez refroidir la torche avant de la ranger.
10. En rangeant et enroulant des câbles, veillez à ce qu'ils ne touchent pas des éléments chauds de l'appareil ou des torches.
11. Cette torche ne doit pas être immergée dans l'eau ou dans d'autres liquides. Des décharges électriques dangereuses pourraient en résulter.
12. Pour éviter tout électrochoc dangereux ou des dégâts consécutifs, confiez toujours les travaux d'entretien ou de réparation à un spécialiste. Si la torche n'est pas montée conformément aux règles de l'art, il peut être à l'origine de tensions de contact dangereuses.

13. Utilisez uniquement les accessoires recommandés par le fabricant afin d'éviter tout danger d'incendie, d'électrochoc ou toute blessure.
14. Pour tenir compte de leur rayonnement thermique, les flashes avec une lumière de mise au point de plus de 100 W doivent se trouver à une distance d'au moins 1 mètre par rapport à des matériaux inflammables.
15. Tout comme la lumière naturelle, la lumière des flashes contient une certaine part de rayons UV. Des atteintes indésirables à la peau et aux yeux sont grandement atténuées par l'utilisation des filtres UV. Lors de prises de vues sans ces filtres, il convient de prendre les précautions adéquates.
16. Les fentes d'aération de l'appareil ne doivent pas être obstruées.
17. Il faut utiliser que des fusibles du type indiqué sur l'étiquette. Ceci est particulièrement important pour la lampe halogène parce que l'utilisation de fusibles inadaptés peut provoquer l'explosion de la lampe. Il faut utiliser uniquement des fusibles avec remplissage de sable; ils se reconnaissent à un corps de fusible opaque.

Instructions pour spot de poursuite profil 15/42

Introduction

Le spot Profil, refroidi par ventilateur, peut être raccordé à des générateurs broncolor jusqu'à 3200 Joules et utilisé avec une lampe de mise au point de maximum 650 watts.

Mise en service

Avant la première mise en service, enlever les éléments de protection des lentilles.

Montage sur pantographe

L'étrier (1) est également utilisé pour le montage sur un pantographe. Il faut pour cela le monter dans le rail de fixation supérieur (4). Desserrer d'abord les deux vis hexagonales (5) et séparer les deux corps du spot Profil (A et B) par un léger mouvement de rotation en sens contraire. Lorsque les vis de serrage (6) de l'étrier (1) ont été desserrées des deux côtés, celui-ci peut être sorti du rail inférieur (7) et glissé dans le rail supérieur (4). Ne pas oublier de resserrer les vis de fixation (6). Remonter ensuite le spot. L'étrier doit être assuré au moyen de la vis de sécurité (3) fournie, à placer dans le filetage adéquat (3a ou 3b). Comme sécurité supplémentaire, il faut également fixer la boucle de sécurité de pantographe à l'anneau (8).

Accessoires

Les accessoires suivants font partie de l'ensemble livré : porte-filtres (9), filtre de correction 5100 K et 5500 K (9) et diaphragme iris (10).

Utilisation

Pour basculer le spot, il faut ouvrir le levier d'arrêt (17) ; le plus simple est de tenir le spot par la poignée (18).

Les deux boutons de réglage des lentilles (11) permettent d'ajuster aussi bien la couverture que la netteté de projection. Les diverses positions des lentilles pouvant faire sortir le spot de sa plage d'équilibre, il est recommandé d'utiliser l'étrier mobile de l'axe longitudinale (1) pour la correction.

Des bandes lumineuses et autres formes peuvent être réglées sans autres avec les 4 volets (12). Ces volets sont montés sur un support pivotant (13), si bien qu'on peut obtenir toute forme utile. Avant de tourner le support, desserrer la vis de fixation (14). Les projections circulaires peuvent être obtenues avec le diaphragme iris (10) réglable en continu faisant partie de l'ensemble livré.

Remplacement du tube-éclair / de la lampe de mise au point

Une demi-rotation de la vis de fermeture (15) déverrouille le compartiment des éléments d'éclairage et donne accès au tube-éclair et à la lampe de mise au point. Le tube-éclair peut être remplacé par votre point de service broncolor. Attention à changer également le fusible (3, 15 AF) (16) lors d'un changement de la lampe de mise au point.